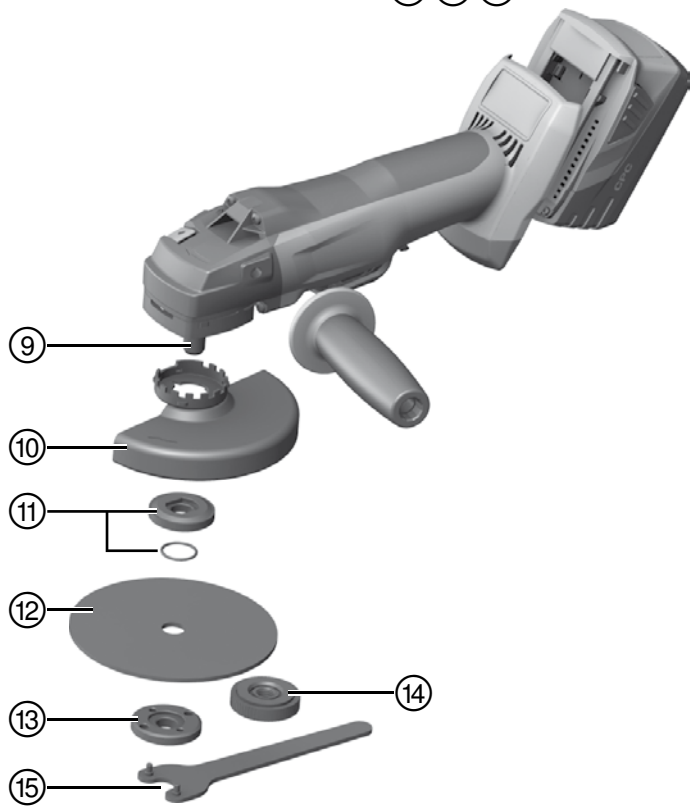
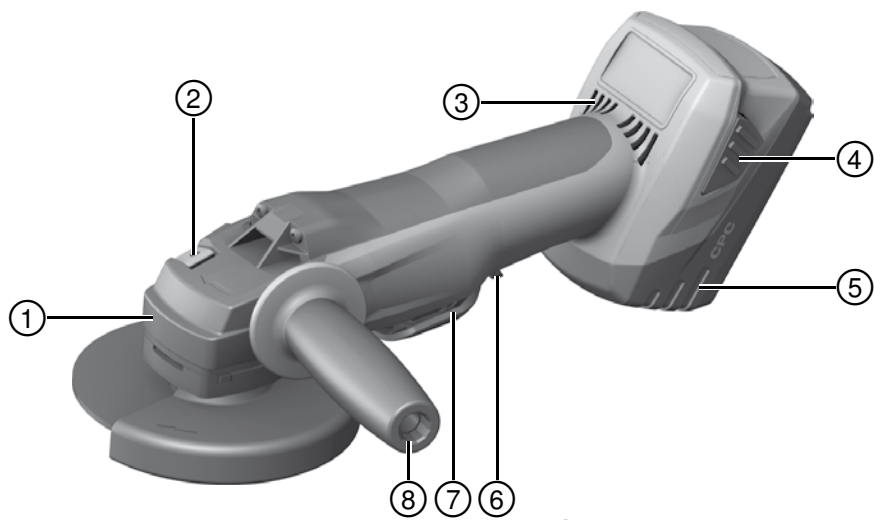


# HILTI

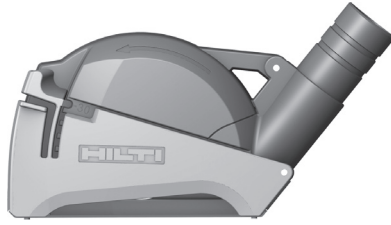
## AG 125-A22

Operating instructions	en
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Инструкция по эксплуатации	ru
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





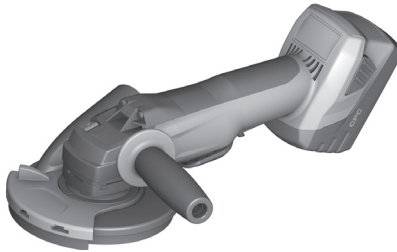
2



3



4



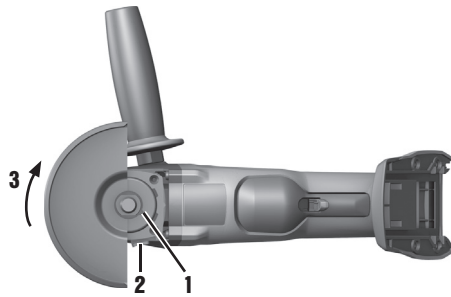
5



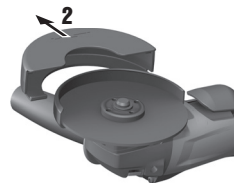
6



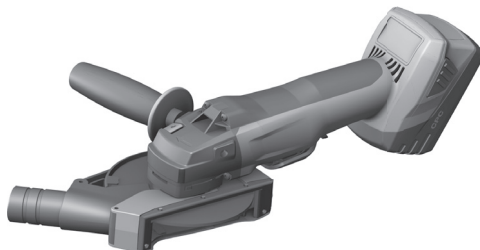
7



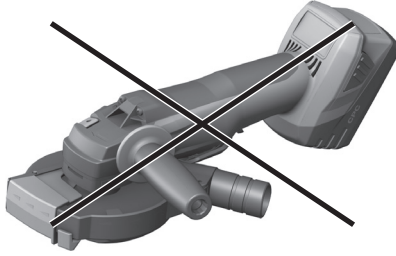
8



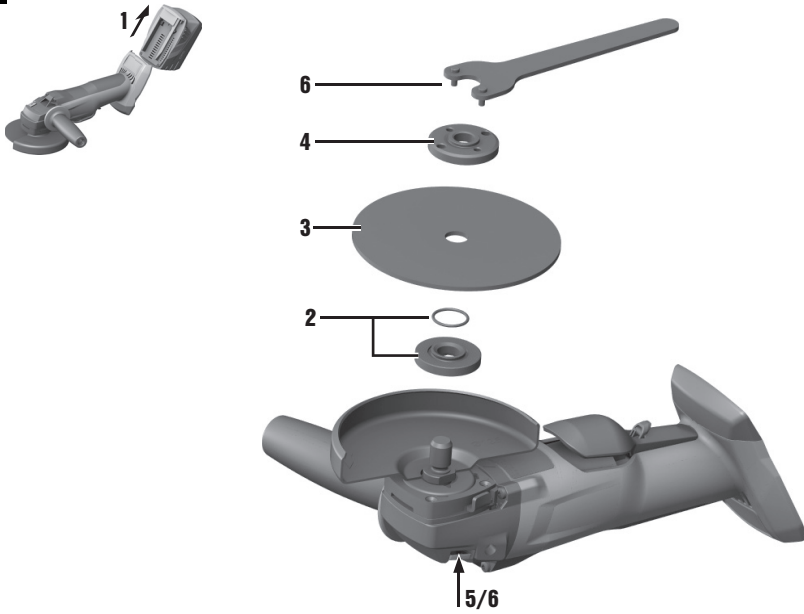
9



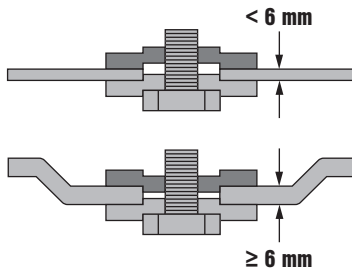
10



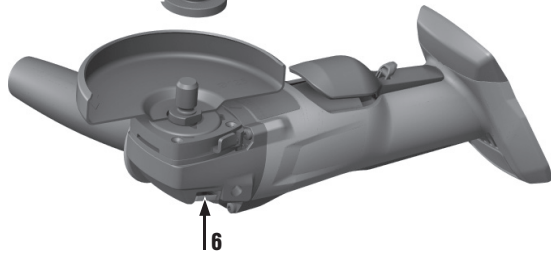
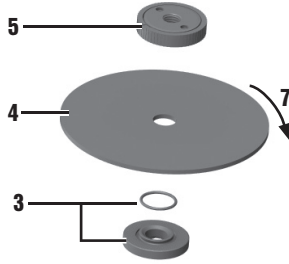
11



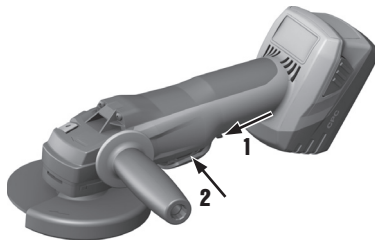
12



13



14



## AG 125-A22 Polizor unghiular

**Înainte de punerea în funcțiune, se va citi obligatoriu manualul de utilizare.**

**Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma aparatului.**

**Predați aparatul altor persoane numai însoțit de manualul de utilizare.**

Cuprins	Pagina
1 Indicații generale	96
2 Instrucțiuni de protecție a muncii	97
3 Descriere	102
4 Materiale consumabile	103
5 Date tehnice	104
6 Punerea în funcțiune	105
7 Modul de utilizare	107
8 Îngrijirea și întreținerea	107
9 Identificarea defecțiunilor	108
10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	108
11 Garanția producătorului pentru aparate	109
12 Declarația de conformitate CE (Originală)	109

**1** Cifrele fac trimitere la imagini. Imaginile se găsesc la începutul manualului de utilizare.  
În textul din acest manual de utilizare, prin „aparat“ va fi denumit întotdeauna polizorul unghiular AG 125-A22.

**Elementele de comandă și componentele aparatului 1**

- 1 Buton de deblocare a capotei
- 2 Buton opritor al arborelui principal
- 3 Fante de aerisire
- 4 Taste pentru deblocare cu funcția auxiliară Activarea indicatorului stării de încărcare
- 5 Acumulatorul
- 6 Siguranță împotriva conectării
- 7 Comutator de pornire/ oprire
- 8 Mâner lateral cu amortizare anti-vibrații
- 9 Arbore principal
- 10 Capotă de protecție
- 11 Flanșă de prindere cu inel O
- 12 Disc abraziv de tăiere / disc de rectificare-degroșare
- 13 Piuliță de strângere
- 14 Piuliță de strângere rapidă »Kwik lock« (opțional)
- 15 Cheie de strângere

## 1 Indicații generale

### 1.1 Cuvinte-semnal și semnificația lor

#### PERICOL

Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

#### AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

#### INDICAȚIE

Pentru indicații de folosire și alte informații utile.

### 1.2 Explicitarea pictogramelor și alte indicații

#### Semne de avertizare



Atenționare - pericol cu caracter general

#### Semne de obligativitate



Folosiți apărătoare pentru ochi



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire

## Simboluri

<b>n</b>	<b>/min</b>	<b>RPM</b>	<b>∅</b>
Turația nominală	rotații pe minut	rotații pe minut	Diametru

## Pozițiile datelor de identificare pe aparat

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de identificare a aparatului dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip:

Generația: 01

Număr de serie:

## 2 Instrucțiuni de protecție a muncii

### INDICAȚIE

Instrucțiunile de protecție a muncii din capitolul 2.1 includ toate instrucțiunile de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice, instrucțiuni care trebuie să fie puse în practică în conformitate cu normele aplicabile din manualul de utilizare. Ca atare, este posibil să fie incluse și indicații care nu sunt relevante pentru acest aparat.

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice

#### a) ATENȚIONARE

**Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru.** Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave. **Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.** Termenul de „sculă electrică” folosit în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele cu alimentare de la rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice cu alimentare de la acumulatori (fără cablu de rețea).

#### 2.1.1 Securitatea în locul de muncă

- Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

#### 2.1.2 Securitatea electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Orice gen de modificare a fișei este interzis. Nu folosiți niciun tip de fișe adaptoare împreună cu scule electrice**

**având împământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de electrocutare.

- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- Feriți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu este destinat, de exemplu pentru a transporta scula electrică, a suspenda scula electrică sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Feriți cablul de influențele căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite sau componentelor mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate majorează riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru folosirea în exterior.** Folosirea cablurilor prelungitoare adecvate lucrului în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Dacă punerea în exploatare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate nu se poate evita, utilizați un întrerupător automat de protecție diferențial.** Utilizarea unui întrerupător automat de protecție diferențial diminuează riscul de electrocutare.

#### 2.1.3 Securitatea persoanelor

- Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu scula electrică poate duce la accidentări grave.
- Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor personale de protecție, ca de ex. masca anti-praf, încălțămîntea antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul sculei

RO



electrice și de natura aplicației de lucru, duc la diminuarea riscului de accidentare.

- c) **Împiedicați pornirea involuntară a aparatului. Asigurați-vă că scula electrică este deconectată, înainte de a o racorda la alimentarea electrică și/ sau la acumulator, de a o lua din locul de lucru sau de a o transporta.** Situațiile în care transportați scula electrică ținând degetul pe întrerupător sau racordajii aparatul în stare pornită la alimentarea electrică pot duce la accidente.
- d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile fixe.** Un accesoriu de lucru sau o cheie fixă, aflate într-o componentă rotativă a aparatului, pot provoca vătămări corporale.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.

#### 2.1.4 Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică special destinată lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți nicio sculă electrică având întrerupător defect.** O sculă electrică ce nu mai permite pornirea sau oprirea sa este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau înlăturați acumulatorul, înainte de executarea unor reglaje la aparat, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea aparatului.** Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea aparatului de către persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți sculele electrice cu multă atenție. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare mașinii.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- f) **Păstrați accesoriile așchietoare bine ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare întreținute atent, cu

muchii așchietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.

- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de activitatea care urmează a fi desfășurată.** Folosirea unor scule electrice destinate altor aplicații de lucru decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

#### 2.1.5 Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** Pentru un redresor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru sculele electrice.** Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări și poate provoca pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorii nefolosiți la distanță de agregatele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmări arsuri sau incendii.
- d) **La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta! În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

#### 2.1.6 Service

- a) **Încredințați repararea sculei electrice a dumneavoastră numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale.** În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a sculei electrice.

#### 2.2 Instrucțiuni comune de protecție a muncii pentru șlefuire, șlefuire cu șmirghel, lucrul cu perii de sârmă și debitare cu discuri abrazive

- a) **Această sculă electrică se utilizează ca șlefuitor și mașină de tăiat cu disc abraziv. Acordați atenție tuturor instrucțiunilor de protecție a muncii, instrucțiunilor, desenelor și datelor pe care le primiți împreună cu aparatul.** Dacă nu respectați instrucțiunile care urmează, vă expuneți pericolului de electrocutare, foc și/ sau accidentări grave.
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire cu șmirghel, lucrări cu perii de sârmă și polizare.** Aplicațiile de lucru pentru care această sculă electrică nu este prevăzută pot provoca pericole și accidentări.
- c) **Nu utilizați accesorii care nu sunt prevăzute special și nu au fost recomandate de producător pentru această sculă electrică.** Simplul motiv că puteți fixa accesoriul la scula electrică nu garantează o utilizare în siguranță.
- d) **Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de înaltă ca și turația maximă**

- indicată pe scula electrică. Accesoriile care se rotesc mai rapid decât este admis se pot sparge și pot fi aruncate.
- e) **Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă indicațiilor dimensionale ale sculei electrice.** Dispozitivele de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
  - f) **Dispozitivele de lucru cu adaptor filetat trebuie să se potrivească perfect pe filetul arborelui port-accesoriu.** La dispozitivele de lucru care se montează cu flanșă, diametrul găurii dispozitivului de lucru trebuie să se potrivească cu diametrul de preluare al flanșei. Dispozitivele de lucru care nu se fixează perfect pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte intens și pot duce la pierderea controlului.
  - g) **Nu utilizați dispozitive de lucru deteriorate. Controlați înainte de fiecare utilizare eventualele formări de așchii sau fisuri la dispozitivele de lucru cum ar fi discurile abrazive, eventualele fisuri sau uzura puternică prin fricțiune sau folosire la tălerile de șlefuit, eventualele fire desprinse sau rupte la perile de sârmă. Dacă scula electrică sau dispozitivul de lucru cade accidental, verificați dacă acesta s-a deteriorat sau utilizați un dispozitiv de lucru nedeteriorat. Dacă ați controlat și introdus dispozitivul de lucru, nu stați și nu permiteți staționarea altor persoane din apropiere la nivelul dispozitivului de lucru aflat în rotație, și lăsați aparatul să funcționeze un minut cu turația maximă.** Dispozitivele de lucru deteriorate se sparg cel mai frecvent în acest interval de testare.
  - h) **Purtați echipamentul personal de protecție. În funcție de aplicația de lucru, utilizați o apărătoare pentru întreaga față, apărătoare pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască anti-praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau un șorț special, care vă protejează față de particulele așchiate și de material.** Ochii trebuie să fie protejați față de corpurile străine antrenate în aer, care se formează în diferite aplicații de lucru. Masca anti-praf sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în cursul aplicației de lucru. Dacă vă expuneți la zgomot puternic o perioadă îndelungată, puteți suferi leziuni ale auzului.
  - i) **Aveți în vedere ca terțele persoane să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de zona dumneavoastră de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmentele rupte din piesa care se prelucrează sau dispozitivele de lucru sparte pot fi aruncate și pot provoca accidentări inclusiv în afara zonei efective de lucru.
  - j) **Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerelor, când executați lucrări în care dispozitivul de lucru poate întâlni conductori electrici ascunși.** Contactul cu un conductor parcurs de curent poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutări.
  - k) **Țineți cablul de rețea la distanță față de dispozitivele de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți

controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi secționat sau anghrenat, iar mâna sau brațul dumneavoastră poate ajunge la dispozitivul de lucru aflat în rotație.

- l) **Nu depuneți niciodată scula electrică înainte ca dispozitivul de lucru să fie în repaus complet.** Dispozitivul de lucru aflat în rotație poate ajunge în contact cu suprafața de depunere, situație în care puteți pierde controlul asupra sculei electrice.
- m) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** Îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi anghrenată prin contactul întâmplător cu dispozitivul de lucru aflat în rotație, iar dispozitivul de lucru vă poate pătrunde în corp.
- n) **Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Sufianta motorului atrage praful în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate duce la apariția unor pericole de natură electrică.
- o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- p) **Nu utilizați dispozitive de lucru care necesită mijloace de răcire lichide.** Utilizarea apei sau a altor mijloace de răcire lichide poate duce la electrocutări.

### 2.3 Reculul și instrucțiunile corespunzătoare de protecție a muncii

Reculul este reacția bruscă în urma agățării sau blocării dispozitivului de lucru aflat în rotație, cum ar fi discul abraziv, talerul de șlefuit, peria de sârmă etc. Agățarea sau blocarea provoacă oprirea instantanee a dispozitivului de lucru aflat în rotație. În acest fel, o sculă electrică necontrolată este accelerată în punctul de blocare în sensul invers celui de rotație a dispozitivului de lucru.

Dacă, de exemplu, discul abraziv de șlefuire s-a agățat sau blocat în piesa care se prelucrează, marginea discului abraziv introduce în piesa care se prelucrează rămâne imobilizată, ceea ce duce la ruperea discului abraziv sau la reculul acestuia. Discul abraziv de șlefuire se va mișca spre operator sau în sens opus, în funcție de sensul de rotație a discului în locul de blocare. În această situație, este posibilă și ruperea discurilor abrazive de șlefuire.

Reculul este consecința folosirii greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri de precauție adecvate, așa cum este descris mai jos.

- a) **Țineți ferm scula electrică și aduceți corpul și brațele într-o poziție în care puteți să captați forțele de recul. Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă acesta există, pentru a avea cel mai ridicat control posibil asupra forțelor de recul sau momentelor mecanice de reacție la creșterea turației.** Operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu aduceți niciodată mâinile în apropierea dispozitivelor de lucru aflate în rotație.** Dispozitivul de lucru se poate deplasa peste mâna dumneavoastră în cazul unui recul.
- c) **Evitați prezența corpului în zona în care scula electrică se deplasează în caz de recul.** Reculul

propulsează scula electrică în direcția opusă mișcării discului abraziv, în punctul de blocare.

- d) **Lucrați cu atenție deosebită în zonele colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Împiedicați posibilitatea ca dispozitivele de lucru să ricoșeze din piesa care se prelucrează și să se înțepenească.** Dispozitivul de lucru aflat în rotație tinde să se înțepenească la colțuri, muchii ascuțite sau dacă ricoșează. Această situație cauzează pierderea controlului sau reculul.
- e) **Nu utilizați pânze de ferăstrău cu lanț sau pânze de ferăstrău dințate.** Asemenea dispozitive de lucru produc frecvent un recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

#### 2.4 Instrucțiuni speciale de protecție a muncii pentru șlefuire și debitare cu discuri abrazive

- a) **Utilizați exclusiv corpurile abrazive avizate pentru scula electrică și capota de protecție prevăzută pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru scula electrică nu pot fi ecranate suficient și nu prezintă siguranță.
- b) **Discurile abrazive bombate trebuie să fie montate astfel încât suprafața lor de rectificare să nu fie preeminentă peste nivelul marginii capotei de protecție.** Un disc abraziv montat neuniform care iese dincolo de nivelul marginii capotei de protecție nu mai poate fi ecranat suficient.
- c) **Capota de protecție trebuie să fie montată în siguranță pe scula electrică și reglată pentru a conferi cel mai înalt grad de securitate, astfel încât partea din corpul abraziv care rămâne deschisă spre operator să fie cea mai mică posibil.** Capota de protecție ajută la protejerea operatorului față de fragmentele rupte, contactul accidental cu corpul abraziv, precum și față de scânteele care pot aprinde îmbrăcămintea.
- d) **Utilizarea corpurilor abrazive este permisă numai pentru posibilitățile aplicative recomandate. De ex.: nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc abraziv de tăiere.** Discurile abrazive de tăiere sunt destinate așchierii în materiale cu muchia discului. Exercițierea unor forțe laterale asupra acestor corpuri abrazive poate duce la spargerea lor.
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de strângere fără deteriorări, de mărime și formă corecte pentru discul abraziv ales de dumneavoastră.** Flanșele adecvate susțin discul abraziv și diminuează astfel pericolul spargerii discului. Flanșele pentru discurile abrazive de tăiere pot să difere față de flanșele pentru alte discuri abrazive.
- f) **Nu utilizați discuri abrazive uzate de la scule electrice mai mari.** Discurile abrazive pentru sculele electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile ridicate ale sculelor electrice mai mici și se pot sparge.

#### 2.5 Alte instrucțiuni speciale de protecție a muncii pentru debitarea cu discuri abrazive

- a) **Evitați blocarea discului abraziv de tăiere sau presiunea de apăsare prea ridicată. Nu executați tăieri excesiv de adânci.** Suprasarcina asupra discului

abraziv de tăiere duce la creșterea solicitării acestuia și a probabilității de înclinare sau blocare și, implicit, la posibilitatea unui recul sau a spargerii corpului abraziv.

- b) **Evitați prezența în zona din față și din spatele discului abraziv de tăiere aflat în rotație.** Dacă deplasați discul abraziv de tăiere spre propria persoană în piesa care se prelucrează, scula electrică cu discul aflat în rotație poate fi aruncată direct spre dumneavoastră în cazul unui recul.
- c) **Dacă discul abraziv de tăiere se înțepenește sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați aparatul și așteptați până când discul ajunge în stare de repaus complet. Nu încercați niciodată să trageți din tăietură discul abraziv de tăiere aflat încă în rotație; în caz contrar, poate avea loc un recul.** Identificați și înlăturați cauza înțepenirii.
- d) **Nu conectați din nou scula electrică cât timp aceasta se află încă în piesa care se prelucrează. Lăsați mai întâi discul abraziv de tăiere să își atingă turația maximă, înainte de a continua cu atenție operația de tăiere.** În caz contrar, discul se poate agăța, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca un recul.
- e) **Sprîjiniți plăcile sau piesele de lucru mari, pentru a diminua riscul unui recul datorită înțepenirii discului abraziv de tăiere.** Piesele de lucru mari se pot încovoia sub propria greutate. Piesa care se prelucrează trebuie să fie sprîjinită pe ambele laturi, atât în apropierea tăieturii, cât și la margine.
- f) **Procedați cu o atenție deosebită la „tăieturile tip buzunar” în pereții existenți sau alte zone fără vizibilitate.** Discul abraziv de tăiere care intră adânc în material poate provoca un recul la tăierea în conductele de gaz sau de apă, conductorii electrici sau alte obiecte.

#### 2.6 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

##### 2.6.1 Securitatea persoanelor

- a) **Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra mașinii.**
- b) **Purtați căști antifonice.** Efectele zgomotului pot conduce la pierderea auzului.
- c) **Țineți întotdeauna ferm aparatul, cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute. Mențineți mânerul în stare uscată, curată, fără ulei și unsoare.**
- d) **Dacă mașina este utilizată fără sistem de aspirare a prafului, trebuie să purtați o mască ușoară de protecție respiratorie pe parcursul lucrărilor care produc praf.**
- e) **Faceți pauze de lucru, exerciții de destindere și exerciții ale degetelor, pentru a stimula circulația sanguină prin degete.**
- f) **Evitați atingerea pieselor rotative. Conectați mașina numai când sunteți în zona de lucru.** Atingerea pieselor rotative, în special a organelor de lucru rotative, poate provoca vătămări.
- g) **Mașina nu este destinată persoanelor cu o constituție slabă și fără efectuarea unui instructaj. Nu permiteți accesul copiilor la mașină.**

- h) Pulberea materialelor cum ar fi vopselele care conțin plumb, unele tipuri de lemn, betonul / zidăria / piatra care conține cuarț și minerale, precum și metale pot dauna sănătății. Atingerea sau inhalarea pulberii poate provoca reacții alergice și/ sau afecțiuni ale căilor respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Anumite categorii de pulbere cum ar fi praful din lemn de stejar sau de fag sunt considerate drept cancerigene, în special în combinație cu substanțele suplimentare pentru tratarea lemnului (cromați, substanțe de protecție a lemnului). Manevrarea materialului care conține azbest este permisă numai persoanelor cu pregătire de specialitate **Folosiiți în măsura posibilității un sistem de aspirare a prafului. Pentru a obține un grad ridicat de aspirare a prafului, utilizați un aparat mobil adecvat pentru desprăfuire. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție a respirației, care să fie adecvată pentru praful respectiv. Asigurați o aerisire bună a locului de muncă. Respectați prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră pentru materialele care se prelucrează.**
- i) În timpul folosirii mașinii, utilizatorul și persoanele aflate în apropiere trebuie să poarte echipament de protecție adecvat: ochelari, cască de protecție, căști antifonice, mănuși și o mască ușoară de protecție respiratorie.
- j) Dacă aparatul detectează o depășire a limitelor de funcționare sau golirea unui acumulator, este posibil ca accesoriul de lucru să nu fie frânat de către motor.

#### 2.6.2 Manevrarea și folosirea cu precauție a sculelor electrice

- a) **Discurile abrazive trebuie să fie păstrate și manipulate cu grijă, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.**
- b) **Nu utilizați niciodată scula electrică fără capota de protecție.**
- c) **Asigurați piesa care se prelucrează. Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină, pentru a fixa piesa de prelucrat. Piesa este astfel asigurată mai bine decât dacă este ținută în mână și, suplimentar, aveți ambele mâini libere pentru manevrarea aparatului.**
- d) **Nu utilizați discuri abrazive de tăiere pentru lucrări de debitare.**
- e) **Strângeți ferm accesoriul de lucru și flanșa. Dacă accesoriul de lucru și flanșa nu sunt strânse ferm, după deconectare apare posibilitatea ca accesoriul de lucru să se desprindă de arborele principal la frânarea provocată de motorul aparatului.**

#### 2.6.3 Securitatea electrică

- a) **Înainte de începerea lucrului, verificați dacă în zona de lucru există ascunși conductori electrici sau țevi de gaz și de apă, de ex. cu un detector de metale. Piese metalice aflate în contact exterior cu aparatul se pot afla sub tensiune în cazul în care, spre exemplu, ați deteriorat din greșeală un conducteur electric. Acest lucru reprezintă un pericol serios de electrocutare.**
- b) **Dacă se prelucrează frecvent materiale conductoare, încredințați aparatele murdare centrelor de service Hilti pentru verificare la intervale regulate. În anumite condiții, praful aderent pe suprafața aparatului, în special cel provenit din materiale conductoare, precum și umiditatea pot provoca deteriorări la aparat.**

#### 2.6.4 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- a) **Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.**
- b) **Feriiți acumulatorii de influența temperaturilor înalte și a focului. Pericol de explozie.**
- c) **Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80 °C sau arderea acumulatorilor. În caz contrar, apare pericolul de incendiu, explozie și producere a iritațiilor de natură chimică.**
- d) **Acumulatorii deteriorați (de exemplu acumulatorii cu fisuri, piese rupte, îndoite, având contactele împinse spre interior și/ sau scoase forțat) nu au voie să fie nici încărcăți, nici utilizați în continuare.**
- e) **Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați aparatul într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținut sub observație și lăsați-l să se răcească. Luați legătura cu centrul de service Hilti după ce acumulatorul s-a răcit.**

#### 2.6.5 Locul de muncă

- a) **La execuția lucrărilor de străpungeră, asigurați zona de pe partea opusă lucrării. Fragmentele demolate pot cădea în afară și/ sau în jos și pot răni alte persoane.**
- b) **Fantele în pereții de rezistență sau alte structuri pot influența valorile de statică, în special la secționarea armăturilor metalice sau elementelor portante. Înainte de începerea lucrului, solicitați relații la stacienii, arhitecții sau la conducerea șantierului de competență și răspunderea respectivă.**

## 3 Descriere

### 3.1 Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul este destinat lucrărilor de debitare cu discuri abrazive și de rectificare-degroșare a materialelor de lucru metalice și minerale.

Nu folosiți acumulatorii ca surse de energie pentru alți consumatori nespecificați.

Prelucrarea metalelor: numai cu discuri abrazive de rectificare-degroșare sau de tăiere, cu lianți din rășină sintetică, armate cu material fibros.

Prelucrarea suprafețelor minerale: Debitare cu discuri abrazive, tăiere de fante cu capota aferentă (DC-EX 125/5"-C), rectificare-degroșare cu capota aferentă (DG-EX 125/5").

Utilizarea aparatului este permisă numai pentru șlefuire/ tăiere uscată.

În mod general, la prelucrarea materialelor de bază minerale, cum ar fi betonul sau piatra, se recomandă utilizarea unei capote de aspirare a prafului, care se integrează într-un sistem cu aspirator adecvat de praf, produs de Hilti. Acesta are rolul de protecție a utilizatorului și crește durata de serviciu a aparatului și a accesoriului de lucru.

Este interzisă prelucrarea materialelor de lucru nocive pentru sănătate (de ex. azbestul).

Respectați prescripțiile naționale privind protecția muncii.

Pentru a evita pericolele de vătămare, folosiți numai scule și accesorii originale Hilti.

Aparatul este destinat utilizatorilor profesioniști; deservirea, întreținerea și revizia aparatului sunt permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Aparatul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

### 3.2 Setul de livrare al echipamentului standard cuprinde:

- 1 Aparat
- 1 Mâner lateral
- 1 Capotă de protecție
- 1 Apărătoare frontală
- 1 Flanșă de prindere
- 1 Piuliță de strângere
- 1 Cheie de strângere
- 1 Manual de utilizare

### INDICAȚIE

Accesorii se găsesc la centrul dumneavoastră Hilti sau online la [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

### 3.3 Pentru punerea în exploatare a aparatului, este necesar suplimentar

Un acumulator adecvat și recomandat (vezi tabelul Date tehnice) și un redresor adecvat din seria de tip C 436.

### 3.4 Sistemul de protecție a aparatului dependent de temperatură

Sistemul de protecție a aparatului dependent de temperatură monitorizează curentul absorbit și încălzirea motorului, protejând astfel aparatul împotriva supraîncălzirii.

În caz de suprasolicitare a motorului datorită presiunii de apăsare prea mari, randamentul aparatului scade în mod sesizabil sau este posibilă oprirea aparatului (oprirea trebuie să fie împiedicată).

Dacă apare o suprasolicitare, trebuie să anulați solicitarea asupra aparatului și să-l acționați aprox. 30 secunde la turație de mers în gol.

### 3.5 Capota anti-praf pentru lucrări de debitare - capota compactă DC-EX 125/5"-C 2

Pentru debitarea cu discuri abrazive a materialelor de bază minerale.

### AVERTISMENT

Prelucrarea metalului cu această capotă este interzisă.

### 3.6 Capota de protecție cu apărătoarea frontală 3

#### AVERTISMENT

Pentru rectificare-degroșare cu discuri drepte de rectificare-degroșare și pentru debitarea cu discuri abrazive cu discuri abrazive de tăiere la prelucrarea materialelor metalice, utilizați capota de protecție cu apărătoarea frontală.

### 3.7 Capota anti-praf pentru lucrările de șlefuire DG-EX 125/5" 4

Aparatul este adecvat numai pentru șlefuirea ocazională a materialelor de bază minerale cu discurile diamantate tip oală.

#### AVERTISMENT

Prelucrarea metalului cu această capotă este interzisă.

### 3.8 Starea de încărcare a pachetului de acumulatori Li-Ion

În cazul folosirii acumulatorilor Li-Ion, starea de încărcare poate fi afișată prin apăsarea uneia din tastele pentru deblocare (până la punctul de rezistență - fără deblocare). Afișajul de pe partea posterioară a acumulatorului oferă următoarele informații:

LED aprins permanent	LED cu aprindere intermitentă	Starea de încărcare C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75\%$
LED 1, 2, 3	-	$50\% \leq C < 75\%$
LED 1, 2	-	$25\% \leq C < 50\%$
LED 1	-	$10\% \leq C < 25\%$
-	LED 1	$C < 10\%$

ro

#### INDICAȚIE

Pe parcursul lucrului și în intervalul imediat următor, apelarea stării de încărcare nu este posibilă. Dacă LED-urile indicatorului stării de încărcare a acumulatorului se aprind intermitent, vă rugăm să consultați indicațiile din capitolul Identificarea defecțiunilor.

## 4 Materiale consumabile

Discuri pentru max. Ø 125 mm, 11000/min, viteză periferică de 80 m/sec, o grosime a discurilor de rectificare-degroșare de max. 6,4 mm și o grosime a discului de debitare de max. 2,5 mm.

Discuri	Aplicabilitatea	Prescurtare	Suportul de bază
Discuri abrazive de tăiere	Debitare cu discuri abrazive, tăiere de fante	AC-D	Metalic
Discuri abrazive de tăiere diamantate	Debitare cu discuri abrazive, tăiere de fante	DC-D	Mineral
Disc abraziv de rectificare-degroșare	Rectificare-degroșare	AG-D, AF-D, AN-D	Metalic
Disc de rectificare-degroșare diamantat	Rectificare-degroșare	DG-CW	Mineral

#### Alocarea discurilor la echipamentul de utilizat

Poz.	Echipament	AC-D	AG-D	AF-D	AN-D	DG-CW	DC-D
A	Capotă de protecție	X	X	X	X	X	X
B	Apărătoare frontală (în combinație cu A)	X	-	-	-	-	X
C	Capota suprafeței DG-EX 125/5"	-	-	-	-	X	-

Poz.	Echipment	AC-D	AG-D	AF-D	AN-D	DG-CW	DC-D
D	Capotă compactă DC-EX 125/5"-C (în combinație cu A)	-	-	-	-	-	X
E	Mâner lateral	X	X	X	X	X	X
F	Mâner-cadru DC BG 125 (opțional la E)	X	X	X	X	X	X
G	Piuliță de strângere	X	X	X	X	X	X
H	Flanșă de prindere	X	X	X	X	X	X
I	Kwick Lock (opțional la G)	X	X	X	X	-	X

## 5 Date tehnice

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Aparatul	AG 125-A22
Tensiunea nominală	21,6 V
Turația nominală	9.500/min
Diametrul max. al discului	Ø 125 mm
Greutate, conform EPTA-Procedure 01/2003	2,7 kg

Acumulatorul	B 22/2.6 Li-Ion (01)	B 22/3.3 Li-Ion (01)
Tensiunea nominală	21,6 V	21,6 V
Capacitatea	2,6 Ah	3,3 Ah
Conținut energetic	56,16 Wh	71,28 Wh
Greutate	0,78 kg	0,78 kg

### Informații despre aparate și aplicativitate

Arbore de acționare filetat	M 14
Lungimea arborelui principal	22 mm

### INDICAȚIE

Valorile presiunii acustice și ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate corespunzător unui procedeu standardizat de măsură și pot fi utilizate pentru compararea reciprocă a sculelor electrice. Ele se pretează și pentru o apreciere provizorie a valorilor de expunere. Datele indicate se referă la aplicațiile principale de lucru ale sculei electrice. Fiește că, dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, datele pot să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Pentru o apreciere exactă a valorilor de expunere, trebuie să se ia în calcul și timpii în care aparatul este deconectat sau în care el funcționează, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului față de efectele sonore și ale vibrațiilor, ca de exemplu: Întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru

### Informații referitoare la zgomot (conform EN 60745-2-3):

Nivelul tipic al puterii acustice, evaluată după curba de filtrare A, $L_{WA}$	94 dB (A)
Nivelul tipic al presiunii acustice emise, evaluată după curba de filtrare A, $L_{pA}$	83 dB (A)
Insurăritatea pentru nivelul de zgomot menționat, K	3 dB (A)

## Informații referitoare la vibrații, în conformitate cu EN 60745

Valorile triaxiale ale vibrațiilor (suma vectorială a vibrațiilor) AG 125-A22	măsurate conform EN 60745-2-3
Șlefuire superficială cu mâner având sistem de reducere a vibrațiilor, $a_{h,AG}$	3,8 m/s <sup>2</sup>
Insecuritatea (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>
Informații suplimentare	Alte aplicații de lucru, cum este debitarea, pot duce la valori referitoare la vibrații diferite.

## 6 Punerea în funcțiune

### 6.1 Introducerea acumulatorului 5

#### AVERTISMENT

Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că aparatul este deconectat și siguranța împotriva conectării este activată.

#### AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu există corpuri străine la contactele acumulatorului și la contactele din aparat, înainte de a introduce acumulatorul în aparat.

1. **AVERTISMENT Dacă acumulatorul nu este introdus corect, el poate cădea pe parcursul lucrului. AVERTISMENT Un acumulator care cade vă poate periclită pe dumneavoastră și alte persoane.**

Înainte de începerea lucrului, controlați așezarea sigură a acumulatorului în aparat.

### 6.2 Îndepărtarea acumulatorului din aparat 6

### 6.3 Transportul și depozitarea acumulatorilor

#### AVERTISMENT

Pericol de incendiu. Nu depozitați sau transportați niciodată acumulatorii nefixați mecanic. Pericol de scurtcircuit.

Trageți acumulatorul din poziția blocată (poziția de lucru) în prima poziție de fixare (poziția de transport).

La expedierea acumulatorilor (pe cale rutieră, feroviară, navală sau aeriană) respectați prescripțiile de transport valabile pe plan național și internațional.

### 6.4 Montarea mânerului lateral

Înșurubați mânerul lateral la una dintre mufele filetate prevăzute.

### 6.5 Capotele de protecție

#### AVERTISMENT

La montare, demontare, lucrări de reglaj și remedierea defecțiunilor purtați mănuși de protecție.

Citiți instrucțiunile de montaj pentru capotele corespunzătoare.

### 6.5.1 Montajul capotei de protecție 7

#### INDICAȚIE

Capota de protecție are came de codare, care asigură condițiile ca numai capota de protecție potrivită pentru aparat să poată fi montată. Capota de protecție intră cu camele de codare în locașul din capota aparatului.

1. Așezați capota de protecție pe gâtul arborelui, astfel încât cele două marcaje triunghiulare de pe capota de protecție și de pe aparat să fie orientate unul spre celălalt.
2. Apăsăți capota de protecție pe gâtul arborelui; apăsați butonul de deblocare a capotei.
3. Rotiți capota de protecție până când se fixează și butonul de deblocare a capotei sare înapoi.

### 6.5.1.1 Reglarea capotei de protecție

Apăsăți butonul de deblocare a capotei și rotiți capota de protecție în poziția dorită, până când aceasta se cuplează.

### 6.5.2 Demontarea capotei de protecție

Apăsăți butonul de deblocare a capotei și trageți capota de protecție.

### 6.5.3 Montajul și demontarea apărătoarei frontale 8

#### INDICAȚIE

Dacă lucrați cu apărătoarea frontală, introduceți-o pe capotele de protecție.

1. Așezați apărătoarea frontală cu partea închisă, așa cum este reprezentat în imagine, pe capota de protecție standard, până când închizătorul se fixează.
2. Pentru demontarea apărătoarei frontale deschideți închizătorul de la apărătoarea frontală și desprindeți-o de capota de protecție standard.

### 6.5.4 Poziționarea capotei pentru debitare DC-EX 125/5" 9 10

#### INDICAȚIE

Comutatorul de pornire/oprire trebuie să fie accesibil în orice moment și să permită acționarea sa.

RO



## 6.6 Montarea sau demontarea dispozitivului de lucru


### INDICAȚIE

Discurile diamantate trebuie să fie schimbate imediat ce randamentul de tăiere, respectiv de șlefuire scade sensibil. În general această situație apare când înălțimea segmentelor diamantate este mai mică de 2 mm. Alte tipuri de discuri trebuie să fie schimbate imediat ce randamentul tăierii scade sensibil sau piesele polizorului unghiular (cu excepția discului) vin în contact cu materialul de lucru pe parcursul lucrului. Discurile abrazive trebuie să fie schimbate după data expirării.

### 6.6.1 Montajul dispozitivului de lucru

#### ATENȚIONARE

**Strângeți ferm accesoriul de lucru și flanșa.** Dacă accesoriul de lucru și flanșa nu sunt strânse ferm, după deconectare apare posibilitatea ca accesoriul de lucru să se desprindă de arborele principal la frânarea provocată de motorul aparatului.

1. Trageți acumulatorul afară din mașină.
2. **AVERTISMENT** În flanșa de prindere este introdus un inel O. **Dacă acest inel O lipsește sau este deteriorat, flanșa de prindere trebuie să fie înlocuită.**  
Așezați flanșa de prindere cu închidere pe formă, în poziție asigurată contra răsucirii pe arborele port-accesoriu.
3. Așezați dispozitivul de lucru.
4. Înșurubați ferm piulița de strângere corespunzător accesoriului de lucru introdus .
5. **AVERTISMENT Butonul opritor al arborelui principal are voie să fie acționat numai când arborele port-accesoriu este oprit.** În caz contrar, apare pericolul ca transmisia să fie distrusă sau ca dispozitivul de lucru să se desfacă.  
Apăsăți butonul opritor al arborelui principal și țineți-l apăsat.
6. Strângeți piulița cu cheia , eliberați apoi butonul opritor al arborelui principal și înlăturați cheia de strângere.

### 6.6.2 Demontarea dispozitivului de lucru

1. Trageți acumulatorul afară din mașină.
2. Apăsăți butonul opritor al arborelui principal și țineți-l apăsat.
3. Desfaceți piulița de strângere, așezând cheia de strângere și rotind în sens anti-orar.
4. Eliberați butonul opritor al arborelui principal și înlăturați dispozitivul de lucru.

## 6.7 Montarea sau demontarea dispozitivului de lucru cu Kwik lock

### INDICAȚIE

În locul piuliței de strângere, se poate utiliza sistemul Kwik lock. Aceasta permite schimbarea dispozitivelor de lucru fără a se utiliza scule.

### AVERTISMENT

**Aveți în vedere ca, în timpul lucrului, piulița de strângere rapidă Kwik-Lock să nu intre în contact cu suportul. Nu utilizați piulițe de strângere rapidă Kwik-Lock deteriorate.**

### 6.7.1 Montajul dispozitivului de lucru cu piulița de strângere rapidă Kwik lock

#### INDICAȚIE

Săgeata de pe partea superioară trebuie să se afle în interiorul marcajului de index. Dacă piulița de strângere rapidă este strânsă fără ca săgeata să se afle în interiorul marcajului de index, ea nu mai permite deschiderea cu mâna. În aceste caz, desfaceți piulița de strângere rapidă Kwik lock cu cheia de strângere (nu cu cleștele pentru țevi).

1. Trageți acumulatorul afară din mașină.
2. Curățați flanșa de prindere și piulița de strângere rapidă.
3. **AVERTISMENT** În flanșa de prindere este introdus un inel O. **Dacă acest inel O lipsește sau este deteriorat, flanșa de prindere trebuie să fie înlocuită.**  
Așezați flanșa de prindere pe arborele port-accesoriu.
4. Așezați dispozitivul de lucru.
5. Înșurubați piulița de strângere rapidă Kwik lock (inscripția vizibilă în starea înșurubată) până la așezare pe dispozitivul de lucru.
6. **AVERTISMENT Butonul opritor al arborelui principal are voie să fie acționat numai când arborele port-accesoriu este oprit.** În caz contrar, apare pericolul ca transmisia să fie distrusă sau ca dispozitivul de lucru să se desfacă.  
Apăsăți butonul opritor al arborelui principal și țineți-l apăsat.
7. Strângeți ferm cu cheia de strângere piulița de strângere, respectiv roțiți energic în continuare dispozitivul de lucru cu mâna în sens orar, până când piulița de strângere rapidă Kwik lock este strânsă ferm, apoi eliberați butonul opritor al arborelui principal și înlăturați, dacă este cazul, cheia de strângere.

### 6.7.2 Demontarea dispozitivului de lucru cu piulița de strângere rapidă Kwik lock

1. Trageți acumulatorul afară din mașină.
2. Desfaceți piulița de strângere rapidă prin rotirea inelului zimțuit în sens anti-orar (desfaceți o piuliță de strângere rapidă fixată ferm folosind cheia cu știfturi pentru orificii frontale. Nu utilizați cleștele pentru țevi).

## 7 Modul de utilizare

### ATENȚIONARE

Utilizați aparatul întotdeauna cu mânerul lateral (opțional cu mânerul-cadru).

### AVERTISMENT

Accesorii de lucru se poate înfierbânta foarte puternic în timpul utilizării. **La schimbarea accesoriilor de lucru, folosiți mănuși de protecție!**

#### 7.1 Rectificare-degroșare

### AVERTISMENT

**Nu utilizați niciodată discuri abrazive de tăiere pentru rectificare-degroșare.**

Cu un unghi de aplicare de 5° până la 30° se obține la degroșare cel mai bun rezultat. Mișcați aparatul cu o presiune moderată în ambele sensuri. În acest fel piesa care se prelucrează nu se va înfierbânta, nu își va schimba culoarea și nu se vor forma șanțuri.

#### 7.2 Debitarea cu discuri abrazive

La debitarea cu discuri abrazive lucrați cu un avans moderat și nu înclinați aparatul, respectiv discul abraziv de tăiere (aprox. 90° față de planul de tăiere). Profilurile și țevile mici cu secțiune pătrată se debitează cel mai bine prin așezare la secțiunea cea mai mică.

#### 7.3 Comutator pentru pornire/oprire, cu siguranță împotriva conectării

Cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire cu siguranță împotriva conectării puteți controla funcția de comutare, împiedicând astfel pornirea involuntară a aparatului.

1. Apăsând siguranța împotriva conectării spre înainte, pentru a debloca comutatorul de pornire/oprire și apoi apăsați-l complet.
2. La eliberarea comutatorului de pornire/oprire, siguranța împotriva conectării sare automat înapoi în poziția de blocare.

## 8 Îngrijirea și întreținerea

### ATENȚIONARE

Efectuarea de reparații la părțile electrice este permisă numai electricienilor autorizați.

### AVERTISMENT

**Înainte de începerea lucrărilor de curățare, înlăturați acumulatorul pentru a împiedica punerea în funcțiune involuntară a aparatului!**

#### 8.1 Îngrijirea aparatului

### PERICOL

În condiții de utilizare extreme, la prelucrarea metalelor este posibilă depunerea de praf conductor electric în interiorul aparatului. Izolația de protecție a aparatului poate suferi influențe negative. **În asemenea cazuri se recomandă utilizarea unei instalații de aspirare staționare și curățarea frecventă a fanțelor de aerisire.**

Nu lăsați aparatul să funcționeze cu fanțele de aerisire astupate! Curățați regulat și cu precauție fanțele de aerisire cu o perie uscată. Împiedicați pătrunderea de corpuri străine în interiorul aparatului. Sufianta motorului atrage praful în carcasă, iar o acumulare intensă de praf conductor (de ex. metal, fibră de carbon) poate provoca pericole de natură electrică. Curățați regulat suprafața exterioară a aparatului cu o lavetă ușor umezită. Nu folosiți pulverizatoare, mașini cu jet de aburi sau flux de apă la curățarea aparatului! Aceste procedee pot pune în pericol securitatea electrică a aparatului. Mănerile și locurile de prindere a aparatului trebuie să fie permanent

degresate. Nu folosiți substanțe cu silicon pentru îngrijirea aparatului.

### INDICAȚIE

Prelucrarea frecventă a materialelor conductoare (de ex. metal, fibre de carbon) poate provoca scurtarea intervalelor de întreținere. Acordați atenție analizei individuale a pericolelor în locul de muncă.

#### 8.2 Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

### INDICAȚIE

În cazul temperaturilor scăzute, puterea acumulatorului scade.

### INDICAȚIE

Depozitați acumulatorul pe cât posibil în spații reci și uscate.

Pentru a obține o durată de serviciu maximă a acumulatorilor, încheiați utilizarea imediat ce randamentul acumulatorului scade sensibil.

### INDICAȚIE

- În cazul continuării exploatării, descărcarea va fi încheiată automat, înainte de a se ajunge în stadiul de deteriorare a elementelor din acumulatori.
- Încărcați acumulatorii cu redresoarele avizate de Hilti pentru acumulatori Li-Ion.

#### 8.3 Controlul după lucrări de îngrijire și întreținere

După lucrările de îngrijire și de întreținere, se va verifica dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează perfect.

## 9 Identificarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Acumulatorul se goleşte mai repede decât în mod obișnuit.	Temperatura ambiantă foarte scăzută.	Lăsați acumulatorul să se încălzească lent la temperatura camerei.
Acumulatorul nu se fixează cu zgomotul caracteristic de „clic”.	Ciocurile de fixare de la acumulator murdărite.	Curățați ciocurile de fixare și fixați acumulatorul. Solicitați sprijinul centrului de service Hilti dacă problema persistă.
LED-ul 1 se aprinde intermitent.	Acumulatorul descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Mașina este suprasolicitată (limita de aplicabilitate depășită).	Alegere a unei mașini adecvate aplicației de lucru.
Mașina nu funcționează și 1 LED se aprinde intermitent.	Acumulatorul este descărcat.	Schimbați acumulatorul și încărcați acumulatorul gol.
	Acumulatorul prea fierbinte sau prea rece.	Aduceți acumulatorul la temperatura de lucru recomandată.
Mașina nu funcționează și toate cele 4 LED-uri se aprind intermitent.	Aparatul este temporar suprasolicitat.	Eliberați comutatorul și apăsați din nou.
	Protecția la supraîncălzire.	Lăsați aparatul să se răcească.
Dezvoltare puternică de căldură în aparat sau în acumulator.	Defect electric.	Deconectați imediat aparatul, scoateți acumulatorul din aparat, țineți-l sub observație, lăsați-l să se răcească și luați legătura cu centrul de service Hilti.
	Mașina este suprasolicitată (limita de aplicabilitate depășită).	Alegere a unui aparat adecvat aplicației de lucru.
Aparatul nu debitează puterea maximă.	Este introdus un acumulator cu o capacitate prea scăzută.	Utilizați un acumulator cu capacitatea >2,6 Ah.
Lipsa funcției de frânare	Acumulatorul descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Mașina este suprasolicitată (limita de aplicabilitate depășită).	Apoi deconectați și reconectați aparatul.

## 10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

### AVERTISMENT

În cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeuri a echipamentului, sunt posibile următoarele evenimente: la arderea pieselor din material plastic, se formează gaze de ardere toxice, care pot provoca îmbolnăvirea persoanelor. Bateriile pot exploda, provocând intoxicații, arsuri, arsuri chimice sau poluare, dacă sunt deteriorate sau încălzite puternic. În cazul evacuării neglijente a deșeurilor, există riscul de a oferi persoanelor neautorizate posibilitatea de a utiliza echipamentul în mod abuziv. În această situație, puteți provoca vătămări grave persoanei dumneavoastră și altor persoane, precum și poluări ale mediului.

### AVERTISMENT

Evacuați imediat ca deșeu acumulatorii defecti. Nu permiteți accesul copiilor la acestea. Nu dezmembrați acumulatorii și nu îi aruncați în foc.

### AVERTISMENT

Evacuați acumulatorii ca deșeu după prescripțiile naționale sau predați acumulatorii ieșiți din uz înapoi la Hilti.



Aparatele Hilti sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, Hilti oferă deja servicii de preluare a aparatelor vechi în vederea revalorificării. Vă rugăm să solicitați relații la serviciul de asistență tehnică sau la reprezentanța comercială Hilti.



Valabil numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice în containerele de gunoi menajer!

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice vechi și transpunerea în actele normative naționale, sculele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și depuse la centrele de revalorificare ecologică.

## 11 Garanția producătorului pentru aparate

Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local HILTI.

## 12 Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Polizor unghiular
Indicativ de model:	AG 125-A22
Generația:	01
Anul fabricației:	2011

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/66/CE, 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
Business Unit Power  
Tools & Accessories  
01/2012

### Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

RO



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 8 | 20150316



438684